

**Циркуляр аэронавигационной информации
Кыргызской Республики
AERONAUTICAL INFORMATION CIRCULAR
OF THE KYRGYZ REPUBLIC**

**Министерство транспорта и коммуникаций
Департамент гражданской авиации
Ministry of Transport and Communications
The Department of Civil Aviation**

Адрес: 720044 Кыргызская Республика
г. Бишкек ул. Ажыбек Батыра, 1
Телефон: + 996 (312) 54-21-40; 54-21-41
Факс: + 996 (312) 54-21-40; 54-21-41
АФТН: УАФМЫАЫЬ
E-mail: dga@infotel.kg

Postal address: 1, Ajybek Batyr Street, Bishkek,
Kyrgyz Republic, 720044.
Telephone: + 996 (312) 54-21-40; 54-21-41
Fax: + 996 (312) 54-21-40; 54-21-41
AFTN: UAFMYAYX
E-mail: dga@infotel.kg

Настоящий циркуляр аэронавигационной информации содержит следующую информацию:

1. Порядок выдачи свидетельств членам летного экипажа.
2. Придание силы Свидетельству, выданному другим Договаривающимся государством.

The present Aeronautical Information Circular contains the following information:

1. Method of issuing the licences for flight crew members.
2. Rendering valid a licence issued by another Contracting State.

**1. Порядок выдачи свидетельств
членам летного экипажа.**

1.1 Право на получение Свидетельства авиационного персонала имеет любой кандидат, соответствующий требованиям, указанным в «Авиационных Правилах Кыргызской Республики» (далее АП КР-1).

1.2 Процедуры выдачи Свидетельств и квалификационной отметки.

а) Процедура выдачи Свидетельства включает прохождение кандидатом:
- Медицинского освидетельствования;
- Соответствующего курса или программы подготовки (первоначальной авиационной подготовки);

- Теоретических экзаменов.

б) Процедура выдачи квалификационной отметки включает прохождение кандидатом:
- Соответствующего курса или программы подготовки;

- Теоретических экзаменов;
- Квалификационных проверок.

1.3 По результатам медицинского освидетельствования, сдачи теоретических экзаменов и прохождения квалификационных проверок кандидату выдается соответствующий Сертификат.

**2. Придание силы Свидетельству,
выданному другим Договаривающимся
государством.**

2.1 Свидетельству, выданному другим Договаривающимся государством, придается сила на основании следующего:

- Предоставленные документы подтверждают соответствие программы

**1. Method of issuing the licences for flight
crew members.**

1.1. Any applicant conforming to the specifications contained in "Aviation regulations of flights in the airspace of the Kyrgyz Republic" has the right for getting a personnel licence.

1.2 The procedures of personnel licensing and ratings.

а) The procedure of personnel licensing shall include undergoing by an applicant:
- a medical examination;
- an appropriate course or programme of training (of the initial aviation training);

- theoretical examinations.

б) The procedure of rating issuance shall include completing by an applicant:
- an appropriate course or programme of training;

- theoretical examinations;
- rating test.

1.3. According to the results of medical examination, passing theoretical examinations and undergoing of rating tests, an applicant shall be issued with an appropriate certificate.

**2. Rendering valid a licence issued by
another Contracting State.**

2.1 A licence issued by another Contracting State shall be rendered valid on the following basis:

- The submitted documents shall confirm the conformity of the programme of training and

подготовки и подготовленности кандидата требованиям АП КР-1;

- Квалификационные отметки, внесенные в Свидетельство, соответствуют стандартам и требованиям ИКАО и удовлетворяют требованиям АП КР-1;

- Согласован Протокол между ОГУГА Кыргызской Республики и иностранной Авиационной администрацией, выдавшей данное Свидетельство;

- Обладатель Свидетельства имеет действующий медицинский сертификат, соответствующий требованиям, установленным в Кыргызской Республике.

2.2 ОГУГА, признавший Свидетельство, выдает его владельцу соответствующее Удостоверение установленного образца, со сроком действия, не превышающим срок действия самого Свидетельства.

2.3 В Удостоверении указываются те квалификационные отметки, внесенные в Свидетельство, которые его обладатель имеет право использовать.

Данное Удостоверение хранится вместе со Свидетельством.

2.4 Выдача удостоверения регистрируется в журнале «Регистрации выдачи удостоверений владельцам Свидетельств авиационного персонала, выданных иностранными государствами». Копия (корешок) удостоверения хранится в ОГУГА.

readiness of an applicant to the specifications of “Aviation regulations of flights in the airspace of the Kyrgyz Republic”;

- Ratings endorsed on a licence shall conform to the ICAO standards and requirements and meet the requirements of “Aviation regulations of flights in the airspace of the Kyrgyz Republic”;

- A protocol shall be approved by the unit of state management of civil aviation of the Kyrgyz Republic and a foreign aviation administration issued the given licence;

- A licence holder shall have a valid medical certificate conforming to the specifications established in the Kyrgyz Republic.

2.2 The unit of state management of civil aviation of the Kyrgyz Republic, which has rendered valid a licence, shall give an appropriate certificate to its holder of the established sample with a period of validity not exceeding the period of validity of the licence itself.

2.3 The ratings endorsed on a licence, which its holder has the right to use, shall be specified in the certificate.

The given certificate shall be held together with the licence.

2.4 The issue of a certificate shall be registered in the logbook “The registration of issue of certificates to the holders of personnel licences issued by foreign states”. A copy (a counterfoil) of the certificate shall be held in the unit of state management of civil aviation of the Kyrgyz Republic.

Циркуляр заменяет АИС 01/08 от 13.03.2008 г.

The Circular replaces АИС 01/08 dated 13 March 2008.

КОНЕЦ.

THE END.